

**Ko e tau Fakamaamaaga
haau ke he tau**

**Lagomataiaga ma e Tau
Momoui Nakai Maopoopo**





Ko e pepa nai

Your Guide to Disability Support Services, March 2011.

Produced by Le Va on behalf of the Ministry of Health,
as part of Faiva Ora, The National Pasifika Disability Plan.

Ministry of Health
PO Box 5013, Wellington, New Zealand.
Web www.moh.govt.nz/disability

HP 5324
ISBN 978-0-478-37451-3 (print)
ISBN 978-0-478-37452-0 (online)

*The Ministry of Health would like to thank and acknowledge Le Va, Pasifika
within Te Pou, for their work and effort put in to creating this resource.*

Le Va, Pasifika within Te Pou
Te Pou o te Whakaaro Nui
PO Box 108-244, Symonds Street, Auckland, New Zealand.
Web www.leva.co.nz and www.tepou.co.nz

Heigoa i loto he tau Fakamaamaaga nai?



1. Ko e pepa nai..... 5

Falu a talahauaga ke he disability support services.



2. Tau manako haau..... 15

Tau lagomatai ma haau mo e magafaoa.



3. Kaina haau 21

Tau lagomataiaga ke lata mo e nofo ke he maaga (kaina nofo, tau tupe mo e ano ke he tau mena kua manako ki ai).



4. Takataakai kaina (nofoaga haau).....27

Tau koloa mo e tau lagomatai fefe kua lata mo koe.....28

Tau koloa kua lata mo lautolu tokologa.....32

Tau fakafoouaga Fale – tau lagomatai ke he kaina.....34

Mata-pouli mo e nakai kitia mitaki – tau lagomatai ma lautolu kua nakai kitia mitaki.....36

Teliga tuli mo e nakai logona mitaki – tau lagomatai ma lautolu kua nakai logona mitaki.....39

Fakafoouaga peleo afi – tau lagomatai ke maeke ia koe ke fai fano.....43



5. Tau tonuhia haau 45

Tauteaga he hokotaki.



6. Tau fakakitekiteaga 49

Moua-aga he tau Matakau mo e tau Lagomatai.



Ko e pepa nai

Falu a talahauaga ke he disability support services.



Ke he veveheaga nai

**Moua fefe e tau lagomatai tupe mai
he Ministry of Health ma lautolu
kua moua ke he tau Momoui Nakai
Maopoopo**

Ko e heigoa e moui nakai maopoopo?

**Ko e heigoa e tau lagomataiaga kua
lata ke moua?**

**Lata nakai e tau lagomataiaga nai mo
koe?**

**Fiha e tau tupe ka totogiaki e tau
lagomataiaga nai?**

Falu a lagomataiaga kua haha i ai

**Gahua fefe e Faahi Tivi Fuafua mo e
Matutaki Gahua (NASC)**



Ko e pepa nai

Moua fefe e tau lagomatai tupe mai he Ministry of Health ma lautolu kua moua ke he tau Momoui Nakai Maopoopo

Kaeke kua nofo a koe i Niu Silani po ke nofo-mau i Niu Silani, kua leva foki e matematekelea ka e nakai moua ha lagomatai mai he faahi ACC, kua lata ke moua taha lagomataiaga mai he Ministry of Health ma lautolu kua momoui nakai maopoopo.

Tau Talahauaga mo e Fakatonu fekau (DIAS)

Haha iai e fakamauaga he Ministry of Health mo e falu a matakau ke foaki e tau fakailoaaga mo e tau lagomataiaga ki a lautolu kua momoui nakai maopoopo.

Ha tagata ni he tau tagata ke moua e tau lagomataiaga nai mo e nakai fai totogi. To fakakite atu e lautolu e falu a fakamaamaaga mo e tau lagomatai kua lata ia koe ke moua mo e moua fefe.

Tau koloa mo e tau Fakafoouaga

Kaeke kua uka ia koe ke taute e tau gahua kua famahani ki ai hakoe tau matematekelea kua moua e koe kua lata ia koe ke moua falu a koloa po ke fakafoou e fale haau mo e peleo afi haau. Ko e puhala ke moua ai kumi atu ke he Matakau:

- Accessable (ka nofo a koe ki Okalana po ke faahi Tokelau) **0508 001 002** po ke fano ke he meli-hila **www.accessable.co.nz**
- Enable New Zealand (kaeke kua nofo a koe ke he taha faahi a Niu Silani) **0800 171 981** po ke meli-hila **www.disabilityfunding.co.nz**

Ke lata mo e falu a talahauaga hagamoo ke he tau momoui nakai Federation of Disability Information Centres (NZFDIC) **0800 693 342** po ke

Faahi Tivi Fuafua mo e Matutaki Gahua (NASC)

Ko e puhala mukamuka ke iloa ai po kua lata nakai a koe ke moua e tau lagomataiaga nai kumi-atu ke he faahi NASC. Ko e faahi gahua nai kua taute e fakamauaga mo e Ministry of Health ke lagomatai atu ki a koe. To tala-atu e lautolu pokua lata nakai ia koe ke moua e tau lagomatai nai, gahua fakalataha mo koe ke he tau mena kua manako a koe kiai, mo e fakatokatoka e tau lagomataiaga kua talia a koe kiai.

Ke moua e falu a talahauaga ke he tau gahua ha NASC, kitekite ke he tau fakatino ke he laupepa 10.

Ko e kaina mo e tau lagomataiaga he maaga haau

Kaeke kua manako a koe ke nofo ni ke he kaina haau ka e manako lagomatai, liga to moua a koe taha tagata lagomatai (ke fagai, koukou mo e fakatui) mo e falu a gahua ke he fale haau.

Tau Lagomatai Kaina Nofo he Maaga

Ko e tau lagomatai nai ke lagomatai atu kia koe kaeke kua nofo a koe ke he taha kaina/fale ke he Maaga haau. Haha iai a lautolu kua totogi ke leveki atu kia koe mo e uta-fano a koe ke he tau gahua faka-Maaga.

Faahi Lagomatai Hukui

Ko e Faahi Lagomatai Hukui nai ke nofo faka-ku ki ai a koe ka e faka-okioki haau a tau tagata Leveki mai he ha lautolu a tau gahua mau ke lagomatai atu kia koe ke he kaina.

Tupe Lagomatai Tagata Leveki

Kaeke kua fai tagata leveki a koe nakai totogi kua lata ia ia ke moua taha lagomataiaga tupe mai he Ministry of Health. Ko e tupe Lagomatai Tagata Leveki nai, ko e tupe ia ke totogi-aki ha tagata noa ni ke leveki a koe ka e faka-okioki a lautolu ne leveki tumau kia koe.

maopopo po ke tau fakatupeaga mai he Ministry of Health kumi atu ke he:
meli-hila www.moh.govt.nz/moh.nsf/indexmh/disability-fundedservices.



Ko e pepa nai

Ko e heigoa e moui nakai maopoopo?

Ke lata mo e tau kitekiteaga nai, kua talahau he Faahi Malolo Tino e tagata moui nakai maopoopo, ko ia kua kitia kua haha iai:

- nakai maopoopo e tau alaga he tino
- nakai maopoopo e manamanatuaga
- nakai lotomatala mitaki, tuga mo e nakai maama e tau mena kitia po ke nakai logona mitaki (teliga-tuli).

Kaeke ke ono e mahina he pihia ai e tagata ko e fakahikuaga to nakai maeke ia ia ke taute e tau mena kua manako a ia ki ai mo e to nakai maeke foki a ia ke nofo tokotaha.

Ko e heigoa e tau lagomataiaga kua lata ke moua?

Ko e tau fakamaamaaga nai ke moua ai e koe falu a talahauaga ke he tau lagomatai kua lata mo ia kua moui nakai maopoopo mai he Faahi Malolo Tino mo e iloa ai foki e koe e tau puhala ke kumi atu ke he tau lagomatai nai:

- leveki falu a magaaho
- leveki lagomatai faka-magafaoa
- Tau lagomataiaga faka-maaga mo e kaina nofo
- lagomatai ke he kaina he maaga
- tau lagomatai ke he kaina kua nofo ai a koe tuga e fakafoou e fale, po ke tau fanau kua lata ke moua e tau tioata mata-pouli.

Ki loto ke he tau fakamaamaaga nai falu a talahauaga ke he tau lagomataiaga ia.

Lata nakai e tau lagomataiaga nai mo koe?

Tohi ole a koe ke he tau lagomatai nai kaeke kua:

- tumau e matematekelea haau ke molea e ono e tau mahina
- nakai maeke ke taute e tau gahua kua mahani a koe ki ai
- nakai fai lagomatai mai he faahi ACC
- kaeke kua totou po ke tohi ko e tagata Niu Silani po ke mai he taha kautu kua moua e tau tupe lagomatai mai Niu Silani.

Ko e lahi he tau lagomatai nai ke lata mo lautolu kua moua ke he tau momoui nakai maopoopo i lalo hifo he 65 e tau tau moui. Ko e tau koloa mo e tau fakafoouaga to onono fakalahi ki ai kia lautolu kua moua ke he tau momoui nakai maopoopoo.

Ko lautolu kua 65 ki luga e tau tau moui mo e kua lauia ke he tau matematekelea pehe nai to tivi mo e fakatupe ai he tau district health boards (DHB).

Ko e tau lagomataiaga oti kua talahau ke he talahauaga "Takatakai kaina (nofoaga haau)" kua ataina ma e tau tagata oti kaeke kua lauia a koe ki ai.

Maeke he Faahi Moua Tala Momoui Nakai Maopoopo mo e Faahi Gahua Fakatonutonu ke:

- tala-atu kia koe e tau lagomataiaga kehekehe
- tala-atu kia koe e matakau NASC ke he maaga haau mo e moua fefe e koe
- Fakatonu atu kia koe e falu a matakau kua maeke ke lagomatai kia koe tuga e Work and Income.

Ko e Vaka Tautua ko e Matakau he Pasifika DIAS a ia kua maeke ia koe ke moua ke he numela **0800 825 282** (0800 VAKATA)

Fiha e tau tupe ka totogiaki e tau lagomataiaga nai?

Lahi he tau Matakau Lagomatai ma lautolu kua momoui nakai maopoopo kua fakatupe ai he Ministry of Health kae, haha iai e falu kua totogi ni e koe ti maeke foki ke totogi valavala.

Falu a lagomataiaga kua haha i ai

Ko e falu he tau fakatupeaga lagomatai mai he fakatufono kua haha iai ki loto ke he tau Fakamaamaaga ma Lautolu kua Momoui Nakai Maopoopo.

Haha iai foki e taha vala kua talahau ai e tonuhia haau ko e tagata fakaaoga ke he tau lagomataiaga malolo tino.

Ko e pepa nai kua tohia ai foki ke he falu a vagahau he Pasifika.



Ko e pepa nai

Gahua fefe e Faahi Tivi Fuafua mo e Matutaki Gahua (NASC)

Kaeke kua nofo a koe i Niu Silani mo e tagata nofo-mau mo e haha ia koe e tau matematekelea kua nakai lauia ke he tau lagomatai ACC kua lata ia koe ke moua taha lagomatai mai he faahi Ministry of Health Disability Support Services. Ko e puhala ke moua ai kia kumi atu ke he faahi Needs Assessment Service Coordination, kua iloa ai ko e NASC.

Tohi Fakailoa

Maeke ia koe ke fakailoa ni e koe a koe po ke maeke foki ia lautolu nai ke fakailoa atu a koe ke he NASC kaeke kua talia e koe:

- ko e magafaoa haau, whanau, aiga po ke tagata leveki
- toketa po ke taha ia lautolu kua gahua Malolo Tino
- tagata mai he Faahi Momoui Nakai Maopoopo po ke taha Matakau ke he Maaga ne nofo ai a koe.

Falu a NASC manako ke he tau Fakailoaaga Tohi. Iगतia ni e tau Matakau mo e ha lautolu a tau puhala fakailoa po ke tau pepa fakapuke. Maeke ia lautolu ke fakafano atu e tau pepa nai kia koe. Maeke foki e tau pepa nai ke moua mai ke he meli hila (online).

Talia-aga

Haha iai e tau onoonoaga he Ministry of Health to talia a koe ke moua e tau lagomataiaga Moui Nakai Maopoopo.

To tala-atu he matakau NASC kia koe pokua lata nakai a koe mo e tau lagomataiaga nai.

Moua fefe e au e haaku a matakau Tivi mo e Matutaki Gahua (NASC)?

Ke moua e matutakiaga haau mo e matakau NASC ke he maaga haau

- telefoni nakai fai tologi – **0800 693 342** (0800 NZFDIC)
- kumi atu ke he – **www.moh.govt.nz/moh.nsf/indexmh/disability-contact.nasc**.

Kaeke kua molea e 65 e tau tau haau he moui maeke ia koe ke moua e tau lagomataiaga nai mai he district health board ke he mata-kavi ne nofo ai a koe.

Kaeke kua nakai lauia a koe ke he tau fakatupeaga he Ministry of Health ko e faahi he (NASC) ka kumi falu a matakau kua lata ke lagomatai a koe.

Tivi-fuafua

Ko e tagata tivi-fuafua ko ia haia ke gahua mo koe ke kumiumi ke he tau mena kua manako a koe ki ai. To tutala foki a ia mo koe ke he tau mena kua latatonu mo koe, heigoa kua lata ke taute e koe ke moua e tau mena kua manako a koe ki ai. Talahau e puhala nai ko e tivi-fuafua (needs assessment).

Tivi-fuafua kua fakatoka kehe

Falu a magaaho kua lata ke moua e tau talahauaga kua hako mo e mooli ke taute aki e tau lagomatai hako mo e kua tonuhia mo koe. Ko e faahi he NASC ka fakailoa atu a koe ke he taha pulotu foki ke tivi-fuafua mo e fakatatai ke he tau koloa kua latatonu mo koe.

Matutaki Lagomatai

Mahani e gahua nai ke taute ka mole atu e Tivi mo e Fuafua. Ko ia e service coordinator ka tutala mo koe ke he tau lagomataiaga kehekehe kua haha iai ke lata mo koe. Ko e tau fakatutalaaga ha mua to fakamau mo e tohi ke he pepa mo e talahau ai ko e palana haau.

To tala-atu he service coordinator kia koe e tau lagomatai mo e tau matakau ke lagomatai a koe. Magaaho ia ke fifili ai e koe a lautolu kua manako a koe ki ai.

To matutaki atu e faahi gahua Tivi, Fuafua mo e Matutaki Gahua (NASC) kia koe mo e tala-atu e lautolu ko e heigoa kua lata mo koe mo e muiua ke he tau mena kua toka ai ke he palana haau.

To nakai fakatupe oti he Disability Support Services e palana haau. Ka to maeke ni ia koe ke taute falu he tau gahua ia. To kumikumi he NASC taha matakau po ke faahi gahua kua lata mo e palana haau.



Ko e pepa nai

Ole atu fefe a koe ke moua e tau lagomataiaga nai?

Ke ole atu ke he tau lagomatai (disability support service) nai kua lata a koe ke moua taha tiwiaga mo e fuafua ke he matematekelea haau. Pehe, e mena ia kua lata a koe ke tutala mo e Toketa haau po ko lautolu he faahi Needs Assessment and Service Coordination (NASC) ke kumikumi po ke heigoa kua lata-tonu mo koe. To taute e lautolu e taha tiwiaga mo e fuafua to tala-atu foki e lautolu e tau mena kua lata mo koe. Ko e magaaho ia foki ka matutaki e lautolu e tau gahua ke lata mo koe.

Ko e tau talahauaga ke lata mo e NASC ke he maaga haau, haia ki loto ke he tau Fakamaamaaga nai (Disability Directory Guide).

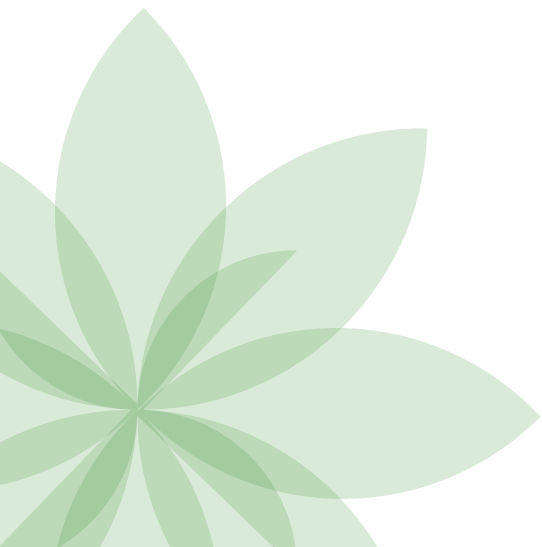
Ke fakamuakamuka aki e tau fekau, kua lata ke kumi fakamua ke he faahi Disability Information Advisory Services (DIAS) ke maeke ia lautolu ke fakamatutaki atu a ko e kia lautolu kua lata tonu ki ai e tau fekau.

- Vaka Tautua – **0800 825 282** (0800 VAKATA)

Ko e Vaka Tautua ko e matakau aulao he Pasifika ke lagomatai mo e fakatonutonu atu kia lautolu kua Momoui Nakai Maopoopo, haha iai a lautolu ki Okalana, Wellington mo Kalasiosi ke foaki atu e tau lagomatai mo e fakatonutonu atu kia mutolu ke he tau vagahau he Pasifika.

Ko e falu he tau Lagomatai nai ke lagomatai aki e tau magafaoa he Pasifika ke moua e talahauaga hako ma lautolu kua Momoui Nakai Maopoopo:

- Ministry of Health, Disability Support Services – **0800 373 664**
- NZ Federation of Disability Information Centres – **0800 693 342.**







Tau manako haau

Tau lagomatai ma haau mo e magafaoa.



Ke he veveheaga nai

**Ko e tau lagomatai fefe kua lata
mo koe mo e magafaoa haau?**

**Leveki Lagomatai ke he falu a
magaaho**

**Tau lagomataiaga faka-maaga
mo e kaina nofo**

**Lagomatai tupe ma e Leveki
Lagomatai**



Ko e tau lagomatai fefe kua lata mo koe mo e magafaoa haau?

Lahi he tau tagata Pasifika kua Momoui Nakai Maopoopo kua leveki ni he tau magafaoa ke he tau kaina ha lautolu. Ko e tau lagomatai nai kua talaga pauaki ma lautolu kua Momoui Nakai Maopoopo ke he tau kaina po ke tau maaga ke lagomatai aki a lautolu.

Tau Lagomatai kua haha iai:

- leveki lagomatai ke he falu a magaaho
- tau lagomataiaga faka-maaga mo e kaina nofo
- Lagomatai tupe ma e Leveki Lagomatai.

Kehekehe e tau lagomatai nai fakatai atu ke he tau tula gahua he vaha tapu, maitua ke he haau a tau manako.

Leveki Lagomatai ke he falu a magaaho

Heigoa e Leveki Lagomatai ke he falu a magaaho?

Falu a magaaho, manako a lautolu ne Momoui Nakai Maopoopo ke fai magaaho ma lautolu ni ti pihia foki a lautolu ne leveki atu kia lautolu.

Ko e faahi Leveki Lagomatai ke he falu a magaaho ko lautolu haia ke foaki kia lautolu e tau tagata Leveki mau e taha magaaho-ku ke faka-okioi ai a lautolu mai he ha lautolu a tau tupetupe. Maeke foki ni ke foaki-age kia ia ne Moui Nakai Maopoopo taha magaaho faka-ku ke faka-fiafia-aki haana a moui.

Ke lata mo ia kua moua ke he Moui Nakai Maopoopo, kua lata ke moua foki:

- hikiaga he tagata Leveki ke he kaina po ke
- nofo faka-ku ke he taha kaina foki ke moua e tau lagomatai kua lata.

Muitua ni ke he tau manako haau mo e tau manako haana e Tagata Leveki. Ko e tau Leveki falu a magaaho nai haha iai ke he tau maaga ha mutolu.

Ko e faahi Leveki Lagomatai falu a magaaho kua lata ke kitia kua fiafia a koe mo e haghaha mitaki e nofoaga haau mo e maeke foki ia lautolu ke ta-atu a koe ke he tau mena tutupu ke he maaga. Maeke foki ia lautolu ke faka-matutaki atu a koe ke he falu a tau lagomatai foki.

Fai fakaotiaga nakai e tau Leveki Lagomatai falu a Magaaho?

Ko e tau fakatupeaga Leveki Lagomatai ke lata mo koe, mo ia ne Leveki – mau kia koe to fakatatai ni ke he tau lagomatai kua manako a koe ki ai po ke tau lagomatai fefe kua lata mo koe.

- Kua lata he tau Leveki Lagomatai falu a magaaho ke fakatokatoka pauaki mo e fakatumau ka e ua taute ke lata ni mo e tau magaaho fakatepetepe.

Tau lagomataiaga faka-maaga mo e kaina nofo

Heigoa e tau lagomataiaga faka-maaga mo e kaina nofo?

Ko e tau lagomataiaga faka-maaga mo e kaina nofo ke lata ni mo lautolu kua moua he tau momoui nakai maopoopo ne kua nonofo ke he tau kaina ha lautolu. Kua lauia ai e tau levekiaga ke he fale-nofo mo e tau levekiaga tino.

Ko e tau lagomatai faka-kaina kua lauia ai e tau:

- tauteuteaga he tau mena kai
- unu, fakamomo mo e fatufatu e tau koloa tui
- fakamea, tafitafi mo e fakamaopoopo e fale.

Tau leveki tino kua lauia ai e tau:

- inu mo e kai
- faka-tui mo e akiaki e tau mena tui he tino
- ala he mogo pogipogi mo e mohe ke he magaaho afiafi
- faka-koukou mo e uta ke he fale-tote
- faka-evaeva takai ke he kaina.





Tau manako haau

Ko hai ka moua e tau lagomataiaga faka-maaga mo e kaina nofo?

Ko e tau lagomatai nai kua lata mo lautolu kua:

- lalo hifo he 65 e tau tau, mo e
- kua lauia ke he tau Momoui Nakai Maopoopo, mo e
- kua oti he tivi mo e fuafua kua lata ke moua e tau lagomataiaga faka-kaina nai.

Ke moua e tau lagomataiaga faka-kaina kua lata ia koe ke moua e Community Services Card. Ke lata mo lautolu e tau fanau 16 e tau tau ki lalo kua moua ke he tau Momoui Nakai Maopoopo, kua lata ke moua taha tiviaga mo e fuafua ke moua e taha Community Services Card ke lata mo e tau tagata Leveki po ke tau mamatua foki.

Ke moua e falu a talahauaga ke he mouaga he Community Services Card kua lata ke kumi atu ke he Work and Income ko e WINZ. Ko e faahi gahua nai, haha iai ke he Disability Directory kua toka ia ke he tau Fakamaamaaga ma lautolu kua Momoui Nakai Maopoopo.

Lagomatai tupe ma e Leveki Lagomatai

Heigoa e Fakatupeaga Leveki Lagomatai?

Ko e fakatupeaga Leveki Lagomatai kua fakatupe ia he Ministry of Health ke totogi-aki a ia kua gahua nakai fai totogi ke leveki atu kia ia kua moui nakai maopoopo ka e faka-okioki faka-ku a ia kua leveki tumau ki a ia ne matematekelea.

Ko e tagata lagomatai nai ke matutaki e tau gahua ka e okioki faka-ku a ia ne leveki tumau.

Ko e fakatupeaga Lagomatai nai ke totogi aki e tagata ni a ia e Leveki Lagomatai. Ko e tau magaaho gahua po ke tau aho gahua kua gahua ai a ia kua maitua ni ke he tau manako haana kua levek atu ki ai.

Ko hai e tagata leveki tumau?

Ko e tagata Leveki Tumau (po ke tau tagata) ko ia (lautolu) haia kua gahua mau ke leveki atu kia ia (lautolu) kua moui/momoui nakai maopoopo. Ko e tagata Leveki mau kua gahua a ia ke 4 e tula gahua he tau aho oti. Ke lata mo e tau tagata he Pasifika, fa mahani a lautolu ke leveki he tokologa e tagata leveki mo e leveki foki he tau mamatua, tau lafu, tau matakainaga tau kapitiga mo e magafaoa laulahi.

Ko hai kua lata ke eke mo tagata leveki lagomatai?

Ko e fakatupeaga Leveki Lagomatai nai to totogi atu ni kia ia e tagata lagomatai kua foaki e tau magaaho ke leveki a ia kua matematekelea ka e okioki faka-ku e tagata Leveki Mau, Maeke foki kia lautolu e tau kapitiga, tau kalakala-kaina po ke tau magfaoa.

Nakai, maeke he tagata lagomatai ke nonofo fakalataha mo ia e tagata Leveki Mau po ko ia ne kua Moui Nakai Maopoopo. Fakatai pehe, ko e tau mamatua, tau lafu, po ke magafaoa laulahi kua nonofo auloa ke he kaina nakai lata ke eke mo Leveki Lagomatai ti totogi ke he Carer Support Subsidy.

Magaaho fe kia ke he fakatupeaga Leveki Lagomatai kua nakai lata ke fakaaoga?

Ko e fakatupeaga nai kua nakai lata ke fakaaoga:

- kaeke kua gahua e tagata leveki mau ke he haana a tau gahua ni
- ke he matua po ke hoa haana kua moui nakai maopoopo
- ke lagomatai-aki a koe ka fakatoka mai ki tua he falegagao
- kaeke kua nofo e tagata leveki fakalataha mo ia e tagata leveki mau.

Ko e tau fakatupeaga Leveki Lagomatai nai, lauia nakai e tau tupe tukuhau haau?

Ke he falu a magaaho kua lata ia koe ke totogi e tau fakatupeaga nai. To muihua ni ke he tau kehekeheaga mo e tau ononoaga.

Ke moua falu a talahauaga mo e falu a fakatonutonuaga kumi atu ke he Faahi Gahua Tukuhau. Kaeke ko koe ko e tagata kua moua ke he tau tupe lagomatai (benefit) kumi atu ke he Work and Income (WINZ) Ke moua e tau matutakiaga ke he tau faahi gahua nai kikite ke he Disability Directory haha iai ke he tau Fakamaamaaga nai.



Tau manako haau

Ole atu fefe a koe?

Ke ole atu ke he tau lagomataiagi nai kua lata ia koe ke moua e tiviaga mo e tau fuafuaaga mai he matakau Needs Assessment Service Coordination (NASC) ke he maaga haau.

Tutala ke he Toketa hagai ke he tau manako haau to fakailoa atu e lautolu a koe ke he NASC. Ko e NASC magaaho ia ka taute e tiviaga fuafua ke kitia po ke tau lagomataiagi fefe kua lata kia koe. Ka fakakite mai he tau tiviaga nai kua lata a koe mo e tau lagomataiagi nai, to fakatokatoka mo e tauteute e lautolu e tau lagomataiagi nai, falu a magaaho to tauteute he Toketa haau mo e fakailoa atu ke he Carer Support Subsidy.

Ke lata mo e falu he tau talahauaga:

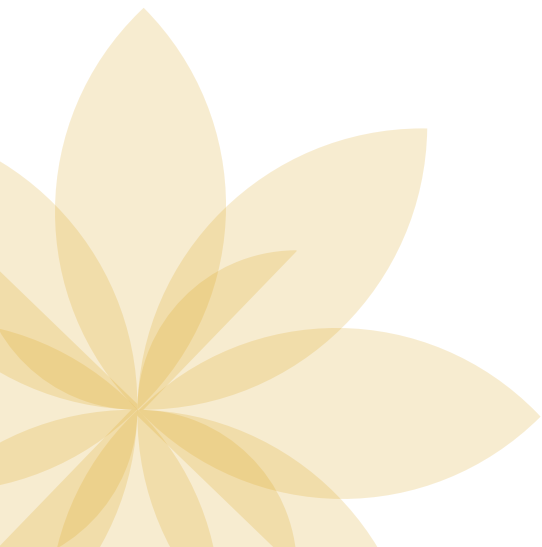
Ko e tau matakau NASC ke he maaga haau haha iai ke he Disability Directory ki loto he tau Fakamaamaaga nai.

Ka hala ai, ko e Disability Information Advisory Services ka fakamatutaki atu a koe ke he falu a tau lagomataiagi kua hako.

- Vaka Tautua – **0800 825 282** (0800 VAKATA)
- Ministry of Health, Disability Support Services – **0800 373 664**
- NZ Federation of Disability Information Centres – **0800 693 342**.

KIA MAILOGA: Kaeke ko e matematekelea haau kua lagomataiagi he faahi ACC, nakai lauia a koe ke he tau lagomataiagi nai. Ka e, maeke foki ni, he faahi ACC ke fakatupe e falu a lagomataiagi, huhu atu kia lautolu po ke heigoa kua lata mo koe:

- ACC – **0800 101 996**





Kaina haau

Tau lagomataiaga ke lata mo e nofo ke he maaga (kaina nofo, tau tupe mo e fano ke he tau mena kua manako ki ai).



Ke he veveheaga nai

Heigoa e tau lagomatai nofo ke he kaina he maaga?

Maeke nakai he Work and Income ke lagomatai?



Heigoa e tau lagomataiaga nofo ni ke he kaina he maaga?

Ke he falu a tagata Pasifika kua moua ke he tau gagao nai kua lata tonu ni ke nofo hifo ke he taha kaina leveki ke he maaga.

Na, fakatupe he Ministry of Health a lautolu kua momoui nakai maopoopo kua manako ke nonofo hifo ni ke he tau kaina he maaga. Fakahigoa e tau lagomataiaga nai koe tau community residential support services (CRSS).

Lagomatai he Matakau nai a lautolu kua Momoui Nakai Maopoopo ke:

- lafi atu kia lautolu he maaga
- ke nofo ni tokotaha mo e falanaki ni kia ia
- taute e tau fifiliaga
- fai malolo ke lata mo e haana moui
- fai talahauaga ke he tau lagomatai kua moua
- fakalataha mo e magafaoa kaeke kua manako.

Haha iai ua e puhala lagomatai ma e:

- tau tagata kua nakai maopoopo e tau manamanatuaga mo e
- tau tagata kua mapakipaki mo e keukeu e tau faahi tino kua lauia ai foki e tau logonaaga mo e tau kitiaaga.

Gahua fefe e tau lagomataiaga nai?

Ko e tau lagomataiaga kaina nofo maaga kua fakatupe ia he Ministry of Health ma lautolu kua:

- kua leva e matematekelea haana mo e:
 - i lalo hifo he 65 e tau tau moui (po ko lautolu kua 65 e tau tau po ke molea kakua nonofo fakamua ke he tau kaina pehe nai to hoko e 65 e tau tau he moui)
 - kua oti he tivi fuafua he Needs Assessment and Service Coordination (NASC) kua fakatupe he Ministry of Health kua lata a lautolu ke nonofo hifo ke he tau kaina maaga
- nakai lauaia ke he tau lagomatai faka ACC.

Fakatupe he Ministry of Health e tau kaina maaga pehe nai mo e tau felete (flats) kua nonofo ai a lautolu kua Momoui Nakai Maopoopo mo e fakaaoga e tau fale ha lautolu mo e falu. Ko lautolu oti kua lata ke ata mo e mukamuka e tau hala ke he tau liu fale ha lautolu.

Falu a magaaho kua manako a lautolu nai ke fai tagata ke eke mo gutu-vagahau ha lautolu mo e maama foki ha lautolu a tau matematekelea, taute e tau talahauaga mo e nonofo aulao mo lautolu kua Momoui Nakai Maopoopo. Ko e nofo haau ke he tau Kaina maaga kua toka ni ke he manako haau mo e tau mena kua hagahaga mitaki ki ai haau a moui, tau lagomatai fefe kua manako ki ai po ke heigoa foki kua lata mo koe.

Ka nofo a koe ke he taha Kaina maaga to haha iai e maveheaga (agreement) kua talahau ai e tau mena kua lata ia koe ke taute mo e muiua ki ai mo e tau mena kua lata ke muiua kia ia ne leveki atu kia koe. To fakakite ai e tau lagomatai kehekehe ka moua e koe mo e fakamoleaga he tau tupe.

Ko e tau Lagomatai Kaina Nofo Maaga to moua e koe ke he 24 e tau tula he aho kaeke kua manako a koe ki ai, lauia ai e:

- talaga-aga palana mo e taueute he tau kai
- fakameaaga ke he tino tuga e faka-koukou, uku he ulu mo e kana e tau nifo
- tau gahua ke he fale tuga e unu he tau mena tui mo e fakamea e fale nofo
- fakaako ke he falu a mena kua aoga ma e moui mo e tau puhala foou
- fano ke moua e fakafehagaiaga mo e tau tagata he maaga mo e falu a tau matakau
- lagomatai a koe ke uta ke he Toketa, Toketa taute nifo, (dentist) fale hifi ulu po ke tau Fale Tanaki Tupe (banks).

Heigoa e tau mena tutupu ke he kaina he taha aho mo e taha aho?

Ke he tau Kaina nonofo maaga, to kai fakalataha a koe mo lautolu kua nonofo ai ke he kaina ia mo e taute aulao ai a falu a mena tuga e fifiliaga ke he tau ata kitekite ke he TV po ke ko fe e fanoaga haau ke he mata-hiku vaha tapu.

Moua foki e koe e tonuhia ke taute ni e koe e tau mena kua manako ki ai po ke tau kapitiga foki. Iгатia ni a lautolu kua nonofo ke tau Kaina Maaga pehe nai mo e ha lautolu a tau palana mo e tau ononoaga. To haha iai e tau magafaoa po ke falu a matakau ke lagomatai atu kia lautolu kua nonofo mau ke he Kaina Maaga.



Kaina haau

To lauia e falu a mena pehe nai ke he palana haau:

- heigoa ka tupu kaeke kua nofo faka-ku a koe po ke nofo leva foki tuga e matutakiaga haau mo e haau a tokoua mo e falu a tagata kua manako a koe ki ai
- tau kapitiga ke ahiahi atu kia koe
- fakaako ke he tau puhala foou mo e kitia kua tumau e tau aga-fakamotu haau mo e tau taofi faka-lotu
- lagomatai fefe e tau ononoaga nai mo e liu kikite fefe ki ai
- lauia fefe e magafaoa mo e falu a lagomatai ke he palana haau
- higoa he tagata ka lagomatai a koe ke o mo koe ke he palana haau.

Ko hai ka totogi e tau mena ia?

To fakatupe he Ministry of Health e tau lagomataiaga nai ka e fai tupe foki ni a koe ka fakamole ki ai.

Kaeke kua moua a koe he tupe lagomatai (benefit) mai he faahi Work and Income ko e taha vala he tupe ia haau ka fakamole ke he tau lagomatai nai. Haau e vala ne toe kua fakahigoa ai ko e Vala Tupe he Tagata (Personal Allowance) ke lata mo e tau koloa ikiiki tuga e tau moli koukou, kana-nifo, pepa tohitohi, tau pepa totou mo e falau a mena foki.

Heigoa kaeke kua haha iai e tau hikihikiaga?

Ko ia e service coordinator ke tivi mo e kitia kua moua e koe e tau lagomatai kua lata mo koe mo e kitia kua holo mitaki e tau gahua oti. Ko e tivi fuafua (assessment) ke he tau mena oti to taute ai ke he tolu e tau tau oti.

Kaeke kua hiki e tau manako haau to hiki foki a koe ke he taha kaina foki, kaina kua lata mo e tau manako haau. Kaeke kua pihia to nakai fano kehe a koe ato moua taha fakatutalaaga mo e magafaoa haau po ko ia e tagata lagomatai haau mo e Matutaki Gahua (service coordinator).

Ole atu ke he taha tagata kua tua a koe ki ai ke hoko mai ke he fonoaga na.

Kaeke kua manatu a koe kua nakai hako e tau gahua ti vagahau e gutu haau ka e ua fakanono. Ha ia koe e tonuhia mo e ataina ke fai tala ke talahau (liu onono ke he veveheaga, 'Tau tonuhia haau' laupepa 45 ke he tau Kitekiteaga nai).

Ka e kua ka nofo a koe ke he tau Fale Faka-okioki (Fale Fuakau)?

Kaeke kua fakatupe he Ministry of Health a koe ke nofo ke he tau Fale Fuakau, to nakai kehe e tau lagomatai ka moua e koe mai he tau lagomatai fakamua ne moua

e koe to moua foki ni e koe e tau tonuhia tuga a lautolu kua nonofo ke he tau Kaina Maaga.

To haha iai fakamua e tau kitekiteaga kehekehe ke he kaina ka nofo ai a koe mo e tau lagomatai fefe ka moua e koe to fakaata laia he matakau Tivi, Fuafua mo e Matutaki gahua a koe ke nofo ke he tau Fale Fuakau.

Kae kua kaeke kua fano a koe ke he Fale Gagao?

Kaeke kua fano a koe ke he Fale Gagao to matutaki ni a koe ke moua e penefiti (benefit) haau ato ke he ai ni kaeke kua molea e 13 e faahi tapu he nofo ai a koe ke he Fale Gagao.

To fakatumau ni e Ministry of Health ke totogi a lautolu ne foaki e tau lagomatai kia koe ke he fa (4) e faahi tapu, ti 50 e pasene (50%) ke lata mo e hogo-fulu e faahi tapu (10 weeks). Ka mole atu e magaaho ia ka e nofo agaia a koe ke he Fale Gagao to fai tauteuteaga foki ka taute ke he vahaloto he Matakau ne Leveki atu kia koe mo e NASC. Ke he falu a magaaho maeke agaia ni ia koe ke liu ke he fale haau.

Maeke nakai he Work and Income ke lagomatai?

To tala-atu he faahi Work and Income e falu a puhala ke moua ai e koe e falu a tupe lagomatai tuga, a nai, ko e tupe lafi atu ke he tupe moua pauaki haau (disability allowance):

- fina-atu ke he Toketa
- tau vai lakau, tau tega vai
- falu a tupe moua foki hakoe matematekelea haau.

Hea-atu ke he **0800 559 009**, fina-atu ke he **www.workandincome.govt.nz** po ke taute taha aponimene (appointment) mo e Work and Income.



Kaina haau

Ole atu fefe a koe?

Ke ole atu ke he tau lagomatai nai kua lata ia koe ke moua taha tivi fuafua ke he tau matematekelea haau.

Tutala atu ke he faahi Needs Assessor Service Coordination (NASC) ke taute e lautolu e tau lagomataiagi nai. To fakailoa atu he faahi ko e NASC e tau lagomataiagi kua lata tonu mo koe mo e fakatokatoka foki e lautolu e tau mena ia.

Kumi atu ke he tau faahi nai ke moua ai falu he tau talahauaga:

- Matakau ko e NASC (haia ke he veveheaga, Disability Directory laupepa 49)
- Vaka Tautua (DIAS) – **0800 825 282** (0800 VAKATA)
- Ministry of Health, Disability Support Services – **0800 373 664**
- NZ Federation of Disability Information Centres – **0800 693 342**.

KIA MAILOGA: Kaeke kua fakatupe he faahi ACC e tau lagomataiagi kia koe to nakai lauia a koe ke he tau lagomataiagi nai. Ka e pete ia, na fa mahani foki ni e ACC ke foaki falu a lagomataiagi ko e mena ia huhu atu ki ai:

- ACC – **0800 101 996**



Takataakai kaina (nofoaga haau)

To talahau ke he veveheaga nai e tau koloa mo e falu a lagomatai kua lata mo lautolu kua moua ke he tau Momoui Nakai Maopoopo ke he tau maaga ha lautolu mo e tau nonofoaga.



Ke he veveheaga nai

**Tau koloa mo e tau lagomatai
fefe kua lata mo koe?**

**Tau koloa kua lata mo lautolu
tokologa**

Tau fakafoouaga Fale

**Mata-pouli mo e nakai kitia
mitaki**

**Teliga tuli mo e nakai
logona mitaki**

Fakafoouaga peleo afi



Takataakai kaina (nofoaga haau)

Tau koloa mo e tau lagomatai fefe kua lata mo koe?

Kaeke kua nakai kitia mo e nakai logona mitaki po kua nakai mitaki e manamanatuaga po ke fai matematekelea foki? Kua lata ia koe ke moua taha fakatupeaga ke lata mo e tau koloa ia po ke fakafoouaga he kaina haau.

Ko e tau koloa ia po ke fakafoouaga kua lata ke lagomataiaki a koe ke maeke ke faifano mo e taute falu a gahua kua manako a koe ki ai.

Ko e tau lagomataiaga kaeke kua moua e koe to falanaki ni ke he tau manako haau mo e haau a hagahaga-mitaki.

Hanai e falu he tau koloa mahuiga mo e tau lagomatai kua lata mo koe:

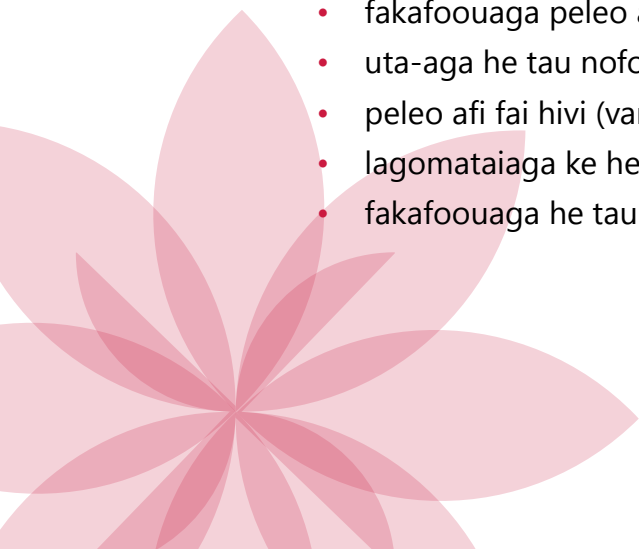
- nofoa fakataveli
- felemi fano hui
- tau tokotoko
- nofoa koukou
- tau hivi.

Fakafoouaga he fale tuga e:

- hala laupapa (ramps) ke lata mo e nofoa fakataveli
- faka-lau-lalahi po ke faka-pu-lalahi e tau gutuhala he fale
- tau lapatoa toko
- foloa kua lata pauaki mo e saoa (shower)
- tau pa (fence) taka-takai kaina kua haohao mitaki ke lata mo koe.

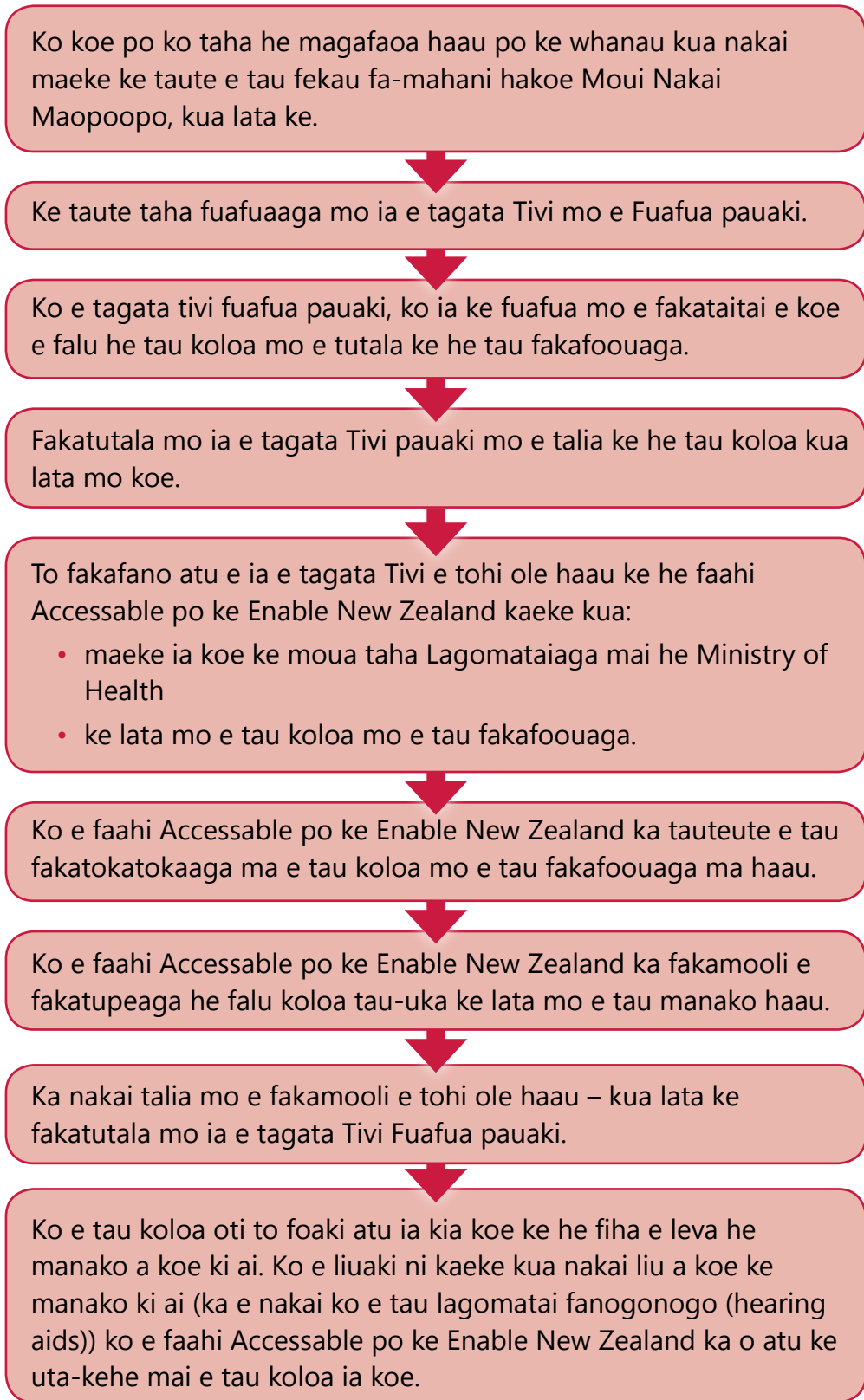
Tau koloa uta-tala mo e falu a koloa foki:

- tau sioata
- tau lagomatai fanogonogo
- fakailoaaga ahua afi (smoke alarms)
- fakafoouaga peleo afi
- uta-aga he tau nofoa fakataveli
- peleo afi fai hivi (van hoist)
- lagomataiaga ke he tau lima
- fakafoouaga he tau nofoa motoka mo e tau pipi puipui.



Tau koloa mo e tau fakafoouaga

Tau puhala ke moua-aki e tau koloa mo e tau fakafoouaga:





Takatakai kaina (nofoaga haau)

Moua fefe e koe e tau koloa nai?

Fakamua, kua lata ia koe ke moua taha tiviaga mai he tagata Tivi pauaki.

Ko ia e tagata Tivi ka onono ke he tau puhala kua lata ke lagomataiaki a koe ke he haau a tau fekau ma e tau aho taki-taha. Ko e tau talahauaga foki haau ke maeke he tagata Tivi ke kitia e tau koloa kua lata-tonu mo e tau manako haau ke haohao mitaki mo e nakai pakia a koe ke he kaina, po ke tau gahuaaga po ke aoga poko lautolu kua falanaki kia koe.

Ko e tau tagata tivi fuafua ko lautolu ia ko e tau occupational therapists, tau physiotherapists, tau speech language therapists, tau audiologists mo e tau vision and hearing therapists. Moua e koe a lautolu ke he tau district health board, tau matakau NASC po ke Toketa haau.

Ke moua taha fakatupeaga mai he Ministry of Health, ko e tau tohi ole koloa, to fakafano atu ia he tagata tivi fuafua kia lautolu kua foaki e tau koloa ma e Ministry of Health ko e Accessable (ka nofo a koe ki Okalana po ke faahi Tokelau) po ke Enable New Zealand (kaeke kua nofo a koe ke he taha faahi a Niu Silani). Ke moua e falu a talahauaga liu onono ke he Disability Directory ki loto he tau Fakamaamaaga nai.

Ko e heigoa kua maeke ke he Faahi Ekesepeolo (Accessable) mo e Faahi Enable a Niu Silani (Enable New Zealand) ke taute?

Ko e faahi Accessable mo e Enable New Zealand ke moua mo e tivi e tau tohi ole koloa mai ia lautolu e tau tagata tivi fuafua. Ka talia mo e fakamooli ki ai, ko laoutlu foki ke foaki atu e tau koloa ia.

Ko e totou e lautolu e tau tohi ole oti ke kitia kua mailoga mitaki he tau tagata tivi e tau koloa mo e tau lagomatai kua lata-tonu mo koe. Ko e pehe e mena ia ko e tau koloa oti ka foaki ma haau kua lata-tonu mo e tau manako haau.

Tokologa he tau tagata kua moua e tau koloa ha lautolu ke he magaaho ia ni ne fakamooli ai e tau tohi ole. Ka e taha e mena ko e uta ni po ke mafiti fefe e manako haau (ke fakatatai atu ke he falu) po ke manako a koe ke fakataitai e tau koloa ia mo e mafiti foki ha lautolu ke ta-atu e koloa haau kia koe.

Ko e faahi Accessable mo e faahi Enable New Zealand, ka liu fakafoou (repair) mo e taute e tau koloa kaeke kua malona mo e, liuaki e tau koloa ia ka nakai manako a koe ki ai.



Ko hai ka kumi atu ki ai?

Ko e matakau NASC ke he maaga haau ke lagomatai a koe ke matutaki atu kia lautolu e tau tagata kua hako mo e tau lagomataiaga kua hako.

Ma e falu he tau talahauaga, kumi atu ke he:

- Faahi Accessable (ka nofo a koe ki Okalana po ke faahi Tokelau) – **0508 001 001** po ke meli hila **www.accessable.co.nz**
- Faahi Enable New Zealand (ka nofo a koe ki tua a Okalana mo e faahi Tokelau) – **0800 171 981** po ke meli hila **www.disabilityfunding.co.nz**

Ka hala ai kumi atu ke he Disability Information Advisory Service (DIAS) ke fakamatutaki atu e lautolu a koe kia lautolu kua lata ke lagomatai a koe:

- Vaka Tautua – **0800 825 282** (0800 VAKATA)
- Enable Information – **0800 362 253**
- NZ Federation of Disability Information Centres – **0800 693 342.**

Liu kikite ke he Disability Directory ki loto he tau Fakamaamaaga nai.



Takataki kaina (nofoaga haau)

Tau koloa kua lata mo lautolu tokologa

Tau koloa fefe?

Tau koloa tuga e tau:

- nofoa fakataveli
- nofoa nofo koukou
- felemi fano hui
- tokotoko lagomatai.

Ko hai ka moua e tau fakafoouaga ke he fale?

Ko e tau lagomatai nai to kikite atu kia lautolu kua:

- kua moua ke he tau Momoui Nakai Maopopo ke molea e ono e mahina
- nakai maeke ke taute e tau gahua famahani mau ki ai
- nakai moua ha lagomataiaga tupe ACC
- nofo i Niu Silani mo e kua totou ko e tagata Niu Silani (po ke mai he taha kautu kua haha iai e tau fakatokatokaaga tupe mo Niu Silani).

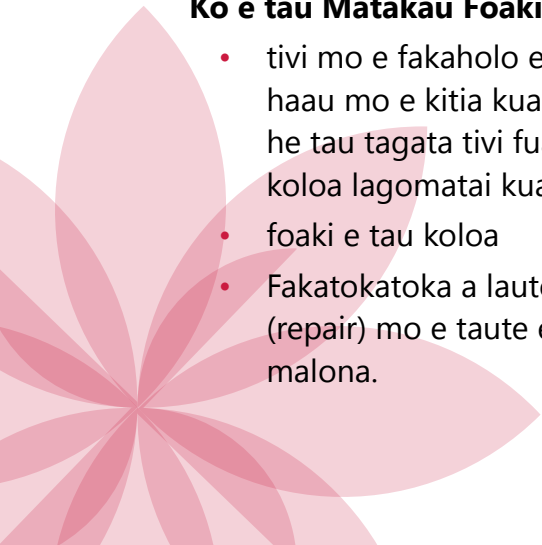
Ole atu fefe a koe?

Kua lata ke taute taha fakatokaaga mo ia e tagata Tivi Fuafua ke fuafua e tau manako haau.

Kaeke kua talia e tohi ole haau, ko ia e tagata Tivi ka ta-atu e tohi ole tupe haau kia lautolu kua lago kia e tau fekau pihia ke he faahi Accessable po ke Enable New Zealand.

Ko e tau Matakau Foaki nai ka:

- tivi mo e fakaholo e tau fekau haau mo e kitia kua taute mooli he tau tagata tivi fuafua e tau koloa lagomatai kua lata mo koe
- foaki e tau koloa
- Fakatokatoka a lautolu ke lipea (repair) mo e taute e koloa ka malona.



Ko hai ka totogi?

Ka, fakamooli e tohi ole haau, ko e tau koloa oti kua fakatupe katoa he Faahi Malolo Tino.

Ko hai ka kumi atu ki ai?

Ko e matakau NASC ke he maaga haau ke lagomatai a koe ke matutaki atu kia lautolu e tau tagata kua hako mo e tau lagomataiaga kua hako.

Ma e falu he tau talahauaga, kumi atu ke he:

- Faahi Accessable (ka nofo a koe ki Okalana po ke faahi Tokelau) – **0508 001 001** po ke meli hila **www.accessable.co.nz**
- Faahi Enable New Zealand (ka nofo a koe ki tua a Okalana mo e faahi Tokelau) – **0800 171 981** po ke meli hila **www.disabilityfunding.co.nz**

Ka hala ai kumi atu ke he Disability Information Advisory Service (DIAS) ke fakamatutaki atu e lautolu a koe kia lautolu kua lata ke lagomatai a koe:

- Vaka Tautua – **0800 825 282** (0800 VAKATA)
- Enable Information – **0800 362 253**
- NZ Federation of Disability Information Centres – **0800 693 342**.

Liu kikite ke he Disability Directory ki loto he tau Fakamaamaaga nai.



Takataki kaina (nofoaga haau)

Tau fakafoouaga Fale

Ke lagomatai atu kia koe ke he kaina, ko e tau fakafoouaga foki nai ke lagomataiaki a koe ke fakamukamuka e tau fekau po ke tau mena nakai mahani a koe ke taute fakamua.

Ko e tau fakafoouaga fefe?

Ko e tau fakafoouaga nai lata ia mo e tau:

- hala laupapa nofoa fakataveli
- faka-lau-lalahi he tau gutuhala
- tau lapatoa tapikiaki e tau lima
- tau potu faliki fale koukou
- tau pa taka-takai kaina kua maopoopo mo e haohao mitaki.

Ko hai ka moua ke he tau fakafoouaga fale?

Ko e tau lagomatai nai kua lata ia mo e tau tagata kua:

- moua ke he tau Momoui Nakai Maopoopo kua molea e ono e mahina
- nakai maeke ke taute ha fekau kaeke kua nofo tokotaha
- nakai lauia ke he tau tupe foaki mai he ACC
- Nofo ki Niu Silani mo e totou ko e tagata Niu Silani (po ke mai he taha kautu kua taute maveheaga tupe mo Niu Silani).

Ko hai ka totogi?

Ko e tau fakafoouaga nai ko e molea e \$200 (lafi ki ai e GST) ma lautolu e tau fanau kua moua ke he tau Momoui Nakai Maopoopo ke he 15 e tau tau momoui. Ke lata mo lautolu kua momotua, to taute he faahi Gahua Lagomatai mo e moua Tupe po kua lata nakai ia koe ke fai tupe ka totogi.

Haha iai \$15,334 (lafi ki ai e GST) tupe ki luga ke lata mo e tau fakafoouaga ke maeke ia koe ke hu ki fale mo e hu ki fafo lafi ki ai mo e faifano ki loto he fale. Nakai, lauia e fakalaulahiaga he tau gutuhala ke he fatifatiaga tupe nai.

To nakai fakatupe he Ministry of Health e tau:

- fakafoouaga kua lalo hifo he \$200 (lafi ki ai e GST)
- tau koloa tuga e tau keteni moe tau kapete
- levekiaga ke he fale
- fakafoouaga taute ke lata mo e tau fialia mo e moua tupe
- fakafoouaga kua taute ka e nakai fai fakatupeaga.

Ko hai ka kumi atu ki ai?

Ko e matakau NASC ke he maaga haau ke lagomatai a koe ke matutaki atu kia lautolu e tau tagata kua hako mo e tau lagomataiaga kua hako.

Ma e falu he tau talahauaga, kumi atu ke he:

- Faahi Accessable (ka nofo a koe ki Okalana po ke faahi Tokelau) – **0508 001 001** po ke meli hila **www.accessable.co.nz**
- Faahi Enable New Zealand (ka nofo a koe ki tua a Okalana mo e faahi Tokelau) – **0800 171 981** po ke meli hila **www.disabilityfunding.co.nz**

Ka hala ai kumi atu ke he Disability Information Advisory Service (DIAS) ke fakamatutaki atu e lautolu a koe kia lautolu kua lata ke lagomatai a koe:

- Vaka Tautua – **0800 825 282** (0800 VAKATA)
- Enable Information – **0800 362 253**
- NZ Federation of Disability Information Centres – **0800 693 342**.

Liu kikite ke he Disability Directory ki loto he tau Fakamaamaaga nai.



Takataki kaina (nofoaga haau)

Mata-pouli mo e nakai kitia mitaki

Ko e Ministry of Health ka foaki e tau koloa mo e fakatupe e tau lagomataiaga ke lata mo lautolu kua mata-pouli mo e nakai kitia mitaki.

Tau koloa fefe?

Tau koloa tuga e tau:

- tau tio-ata
- tau lapa totou (screen) tuga e tau computer
- tau tokotoko lagomatai.

Ko hai ka moua e tau koloa nai mo e tau fakatupeaga?

Kaeke ko koe ko e tagata Niu Silani po ke tagata kua nofomau i Niu Silani ti kua mata-pouli mo e nakai kitia mitaki ti nakai fai lagomatai tupe mai he Faahi ACC, kua lata a koe ke moua taha koloa onoono pauaki.

Ole atu fefe a koe?

Fakamua kua lata a koe ke moua taha tiviaga mai ia ia e tagata Tivi Fuafua pauaki.

Ko lautolu e tau tagata Tivi Fuafua pauaki ko e tau optometrists po ke tau Ekekafo mata pauaki.

Ko lautolu e tau tagata Tivi Fuafua ka tala-atu kia koe po ke tau koloa fefe kua lata mo koe. To fakafano mogoia he tagata Tivi e tohi ole haau ke he faahi Accessable po ke Enable New Zealand.



Ko hai ka totogi?

Ko tau koloa ia to fakatupe he Faahi Ministry of Health ka e liga to fai vala foki a koe ke totogi ke he falu a koloa.

Fakatupeaga he tau tioata ma e tau fanau

Ko e tau fanau taki 15 e tau tau ki lalo mo e nakai kitia mitaki to fai fakatupeaga mo e lagomataiaga e totogi he tau tio-ata ha lautolu.

Ke moua e lagomataiaga nai kua lata ke Tivi mo e Fuafua he tagata Tivi Fuafua mata pauaki a koe.

Kaeke kua fai Community Services Card a koe po ke High Use Health card to foaki atu he Ministry of Health e tau tupe lagomatai ko e \$287.50 (lafi ki ai e GST*) ke totogiaki e fuafuaaga he tau mata haau mo e fakatau e tio-ata foou ma e tau fanau kua taki hogofulu-ma-lima (15 years and under) e tau tau ki lalo.

Haha iai taha vala tupe lafi-ki-luga ko e \$51.11 (lafi ki ai e GST*) ma e tau fanau kua lata ke moua e tio-ata he tau tagata lalahi. Ko e vala tupe lafi-ki-luga nai ke lata mo e tau lipea (repair) he tau tio-ata po kua fai hikiaga e maama he tau mata he tama haau po kua kitia tau-ma-leku.

Ka taute e apoinimene (appointment) haau mo e Ekekafo mata ti tala-age ki ia e tupe lafi-ki-luga nai.

Ko e Ekekafo mata (optometrist) haau po ke tagata Tivi mata pauaki ka fakapuke e pepa tupe-lafi-ki luga nai ti fakafano atu. To totogi e koe e vala ne nakai hokotia ke he totogi katoa he koloa haau.

Maeke he tau fanau ke liu tohi ole-atu ke he tau tupe lafi-ki-luga nai ka molea e 12 he tau mahina kaeke kua manako tioata foou.

Ka nakai lauia ke he tau fakatupeaga nai, tutala atu ke he Work and Income ke lata mo e tau tupe ole faka-kaitalofa (loan) to liu totogi po ke ole lagomatai ke he tau Matakau Maaga (community groups).

* Ko e tau totogi kua talahau ke he tau fakamatalaaga nai to haha i ai e tau hikihikiaga



Takata kai kaina (nofoaga haau)

Ko hai ka kumi atu ki ai?

Ko e Faahi NASC ke he maaga haau ka lagomatai a koe ke fakakite atu e tau tagata kua hako ke fano a koe ki ai.

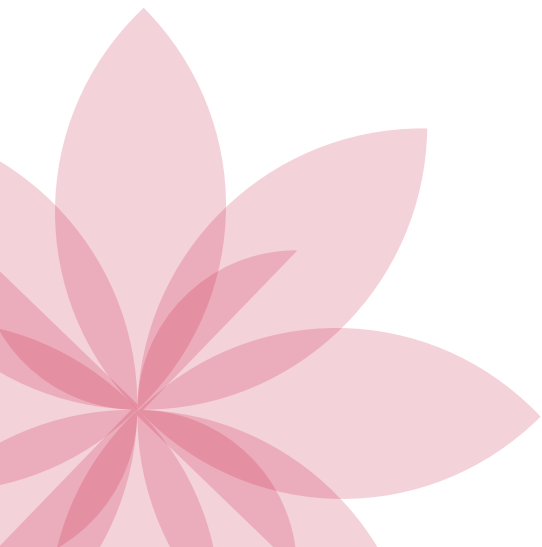
Ke lata mo e falu a talahauaga kumi atu ke he:

- The Royal New Zealand Foundation of the Blind – **0800 243 333**
- Faahi Accessable (ka nofo a koe ki Okalana po ke faahi Tokelau) – **0508 001 001** po ke meli hila **www.accessable.co.nz**
- Faahi Enable New Zealand (ka nofo a koe ki tua a Okalana mo e faahi Tokelau) – **0800 171 981** po ke meli hila **www.disabilityfunding.co.nz**

Ka hala ai kumi atu ke he Disability Information Advisory Service (DIAS) ke fakamatutaki atu e lautolu a koe kia lautolu kua lata ke lagomatai a koe:

- Vaka Tautua – **0800 825 282** (0800 VAKATA)
- Enable Information – **0800 362 253**
- NZ Federation of Disability Information Centres – **0800 693 342.**

Liu kikite ke he Disability Directory ki loto he tau Fakamaamaaga nai.



Teliga tuli mo e nakai logona mitaki

Ko e Ministry of Health ka foaki e tau koloa mo e falu a lagomatai ma lautolu kua tuli – tau teliga mo e nakai logona mitaki.

Tau koloa fefe?

Tau koloa tuga e tau:

- tau masini fanogonogo
- masini maeke ke kitia mo e faka-tutu-tutu.





Takataki kaina (nofoaga haau)

Maeke nakai ia koe ke moua taha fakatupeaga ma e tau masini fanogonogo?

Ko e tau talahauaga nai ke iloa po ko hai kua lata ke moua e tau lagomataiaga tupe mai he Ministry of Health.

Tau vahega tagata	Ke lata mo e
<ul style="list-style-type: none">Tau fanau ke he tau aoga Fakamahani, Aoga he Vaha-loto, Kolisi mo e Aoga Pulotu mo lautolu kua taki 21 e tau tau.	Moua e fakatupeaga katoa ma e tau masini fanogonogo.
<p>Tau tagata lalahi kua:</p> <ul style="list-style-type: none">leva ne moua he tau gagao teliga-tuli po kua fai magaaho he moua fakalutukia e gagao teliga-tuli po kua ua e gagao ia kua moua (ko e gagao nakai maopoopo mitaki e manamanatuaga).	Totogi katoa ma e tau masini fanogonogo ma e vahega tagata nei pete ni he nakai fai Community Services Card a koe.
<p>Tau tagata lalahi kua:</p> <ul style="list-style-type: none">kua gahua-tupe (kua molea e 30 e tula he faahi tapu) po kua Aoga ke he tau katoa (mo e 21 e tau tau he moui) po ke gahua nakai fai totogi ke he 20 e tula he faahi tapu) po ke leveki atu kia lautolu kua nakai fai falanakiaga.	<p>Tau fakatau katoa he tau masini fanogonogo ma lautolu kua fai Community Services Card.</p> <p>Ko e fakatupeaga he tau masini fanogonogo ke lata mo lautolu ne nakai fai Community Service Card ko e \$511.11 (lafi mo e GST*).</p> <p>Manatu – ko e tau fakatupeaga nai laga-taha ni he tau.</p>
<p>Tau tagata lalahi kua:</p> <ul style="list-style-type: none">Nakai fai gahua tupe mo e nakai fai fakaakoaga-mau po ke gahua ke he tau gahua nakai fai totogi (kua molea e 20 e tula he faahi tapu) po ke leveki atu ke he falu a tagata kua nakai fai falanakiaga mo e nakai haha iai ha matematekelea kua kelea lahi mo e ha lautolu a tau manako.	<p>Ko e fakatupeaga ma e tau masini fanogonogo ko e \$511:00 (lafi mo e GST*).</p> <p>Manatu – ko e tau fakatupeaga nai laga-taha ni he tau.</p>

Fakamolemole ti manatu ko lautolu kua lauui ke he Veterans Affairs po ke ACC nakai lauia a lautolu ke he tau fakatupeaga mai he Ministry of Health.

* Ko e tau totogi to haha iai e tau hikihikaga

Moua fefe e koe e tau masini lagomatai fanogonogo?

Kua lata a koe ke moua taha tiviaga fuafua mai ia ia e audiologist kua matutaki atu ke he New Zealand Audiologist Society ke he district health board po ke gahua ni a ia ma haana ni. Ka fina-atu a koe kehe audiologist ne gahua ni a ia ma haana ni to totogi e koe e tau tiviaga fuafua mo e tau fakataitaiaaga.

Ko e audiologist ka tivi fuafua e tau manako haau, kikite po ke tau masini lagomatai fanogonogo fefe mo e tau koloa fefe kua lata mo koe, to fakafano atu e ia e tohi ole ke moua e fakatupeaga ke he taha matakau foaki koloa he Ministry of Health.

Ko lautolu ka:

- kitekite mo e onono e tohi ole haau ke kitia kua taute he tagata Tivi e tau mena kua lata tonu mo koe
- foaki e tau masini lagomatai fanogonogo mo e falu a koloa foki
- Fakatokatoka e tau lipeaaga (repairs) he tau masini lagomatai fanogonogo mo e falu a koloa foki.

Ko hai ka kumi atu ki ai?

Ko e matakau NASC ke he maaga haau ke lagomatai a koe ke matutaki atu kia lautolu e tau tagata kua hako mo e tau lagomataiaga kua hako.

Ma e falu he tau talahauaga, kumi atu ke he:

- Faahi Accessable (ka nofo a koe ki Okalana po ke faahi Tokelau) – **0508 001 001** po ke meli hila **www.accessable.co.nz**
- Faahi Enable New Zealand (ka nofo a koe ki tua a Okalana mo e faahi Tokelau) – **0800 171 981** po ke meli hila **www.disabilityfunding.co.nz**

Ka hala ai kumi atu ke he Disability Information Advisory Service (DIAS) ke fakamatutaki atu e lautolu a koe kia lautolu kua lata ke lagomatai a koe:

- Vaka Tautua – **0800 825 282** (0800 VAKATA)
- Enable Information – **0800 362 253**
- NZ Federation of Disability Information Centres – **0800 693 342.**

Liu kikite ke he Disability Directory ki loto he tau Fakamaamaaga nai.



Takataakai kaina (nofoaga haau)

Fai fakatupeaga nakai ke lata mo e falu a tau koloa?

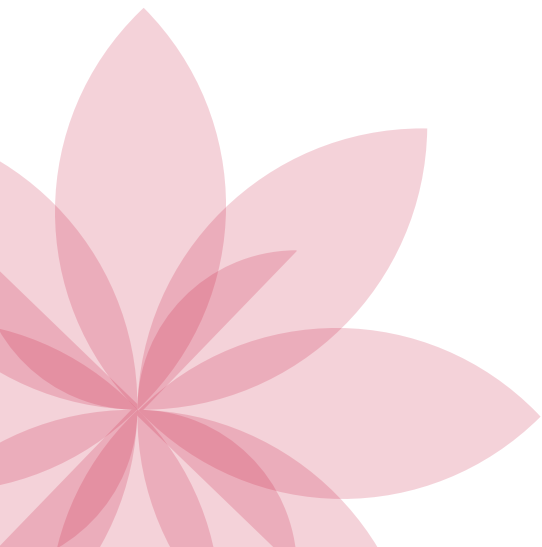
Kaeke kua manako a koe ke he falu a koloa pauaki ke lata mo e tau aoga haau po ke lagaomatai ke lata ia koe ke nofo haohao mitaki ke he kaina, liga to moua a koe ke he taha fakatupeaga ma e tau koloa ia. Ko e tau koloa tuga e tau matini faka-fano fekau (fax machine) matini faka-tutu-tutu (vibrating) matini ke kitia e afi ka vela (smoke detectors) po ke tau logo gutuhala. (To nakai fai fakatupeaga e tau smoke alarms mo e tau amplified telephones.)

Ko e tau tagata tivi ma e tau koloa pehe nai ko e tau audiologist, hearing therapists po ke tau service coordinators mai he Deaf Aotearoa.

Fai matakau kehe nakai ke lagomatai ke he tau fanogonogoaga?

Ko e Deaf Aotearoa ka faka-tolo-maki e lekua Teliga-tuli mo e faka-aogaaga he tau vagahua mata-lima mo e loga foki he tau lagomataiaga ke he tau maaga, tuga e tau fakaholoaga fakaako, faka-hokohoko mo e fakaliliu. To gahua a lautolu mo koe ke moua e tau koloa kua manako a koe ki ai. Ma e falu he tau talahauaga, hea atu kehe **09 828 3282**.

Ko e tau Hearing Therapy Services kua fakatupe ia he Ministry of Health mo e foaki e tau lagomatai nakai fai totogi. Ko e tau Hearing Therapists ke tivi e tau fanogonogoaga haau, ta-atu e tau talahauaga ke he tau masini lagomatai fanogonogo mo e falu a koloa mo e fakaako a koe ke he tau puhala ke moua ai e tau koloa haau. Ma e falu he tau talahauaga kumi atu ke he telefoni nakai totogi **0800 008 011**.



Fakafoouaga peleo afi

Ko e Ministry of Health ka lagomatai e fakafoouaga he peleo afi haau ke maeke ia koe ke fakaholo, hu-atu mo e hu-mai-ki fafo he peleo afi hakoe Moui Nakai Maopoopo.

Ko e tau koloa fefe?

Tau koloa tuga e:

- uta-aga nofoa fakataveli
- vene fai hivi po ke hala-laupapa
- tau lapatoa ke tapiki ki ai e tau lima
- fakafoouaga he tau nofoa mo e tau pipi tamau.

Ko hai ka moua e fakafoouaga peleo afi?

Hanai e puhala:

- ko e moui nakai maopoopo haau liga to molea e ono mahina
- nakai maeke ia koe ke gahua ke he tau gahua kua famahani a koe ki ai mo e nakai fai lekua
- nakai fai lagomataiaga a koe mai he ACC
- Nofo mau i Niu Silani mo e totou ko e tagata Niu Silani (po ke mai he taha kautu kua fai maveheaga tupe mo Niu Silani)
- Maeke a koe ke fakaholo e peleo afi ke he tau fakaakoaga po ke tau gahuaaga mo e maeke ke fakaholo falu a tagata po ke tau fanau kua falanaki kia koe hakua moua ke he tau Momoui Nakai Maopoopo.

Ke he falu a magaaho, fakatupe he Ministry of Health e mouaaga he peleo afi haau kua lata ke fakafoou.

Ole atu fefe a koe?

Kua lata ia koe ke moua e tagata tivi fuafua ko e occupational therapist ke fuafua e tau manako haau, kaeke kua lata a koe mo e tau lagomataiaga nai, to ole –atu e lautolu ma haau.

Kaeke kua nakai lauia a koe ke he tau tiviaga nai, ko e tagata tivi fuafua haau ka tuku-atu foki falu he tau puhala kia koe tuga e tau mobility taxis, tau peleo afi ma e tau tagata oti po ke ole atu ke he falu a matakau lagomatai.



Takatakai kaina (nofoaga haau)

Ko hai ka totogi?

Kaeke kua talia e tohi ole haau, ko e fakafoouaga he peleo ahi haau to fakatupe ia he Ministry of Health.

Ko hai ka kumi atu ki ai?

Ko e matakau NASC ke he maaga haau ke lagomatai a koe ke matutaki atu kia lautolu e tau tagata kua hako mo e tau lagomataiaga kua hako.

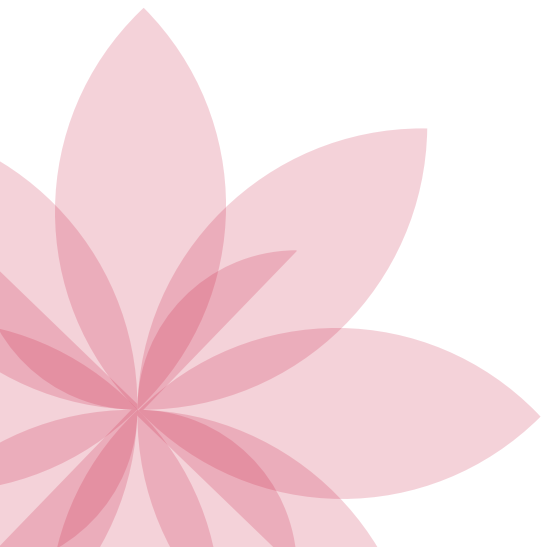
Ma e falu he tau talahauaga, kumi atu ke he:

- Faahi Accessable (ka nofo a koe ki Okalana po ke faahi Tokelau) – **0508 001 001** po ke meli hila **www.accessable.co.nz**
- Faahi Enable New Zealand (ka nofo a koe ki tua a Okalana mo e faahi Tokelau) – **0800 171 981** po ke meli hila **www.disabilityfunding.co.nz**

Ka hala ai kumi atu ke he Disability Information Advisory Service (DIAS) ke fakamatutaki atu e lautolu a koe kia lautolu kua lata ke lagomatai a koe:

- Vaka Tautua – **0800 825 282** (0800 VAKATA)
- Enable Information – **0800 362 253**
- NZ Federation of Disability Information Centres – **0800 693 342.**

Liu kikite ke he Disability Directory ki loto he tau Fakamaamaaga nai.





Tau tonuhia haau

Kua mahuiga lahi a koe ti pihia ni mo e tau manako haau.

Kaeke kua manatu a koe kua nakai leveki mitaki mo e nakai fai fakalilifuaga e tau tagata gahua kia koe po kua nakai fiafia a koe ke he tau puhala he Ministry of Health mo e falu he tau matakau lagomatai gahua, kua haha ia koe e tonuhia ke taute e taha hokotaki.



Ke he veveheaga nai

Talaga-aga he hokotaki hagamoo ke he tau matakau lagomatai gahua, kua fakatupe he Ministry of Health



**Tau
tonuhia haau**

Talaga-aga he hokotaki hagaa ke he tau matakau lagomatai gahua, kua fakatupe he Ministry of Health

Ko e hokotaki haau hagaa ke he tau lagomatai
gahua ne moua e koe.

Lautolu kua foaki e tau lagomatai

Lali ke fakatutala fakamua mo e tau matakau foaki
lagomatai hagaa ke he tau lekua haau.

Ko e Advocacy Services ke he Health and Disability
Commissioner's Office ke lagomatai a koe ke he
mena nai.

Telefoni nakai totogi – **0800 555 050**

Fax – **0800 278 77678**

Email – **advocacy@hdc.org.nz**

Vilo fakahako ke he Health mo e Disability Commissioner's Office

Telefoni nakai totogi –
0800 11 22 33

Vilo fakahako ke he Ministry of Health (Disability Support Services)

Telefoni nakai totogi – **0800 373 664**
(0800 DSD MOH)

Fax – **0800 000 838**

Email – **dsdcomplaints@moh.govt.nz**

Puhala fakamua

Ka fai lekua a koe mo e nakai fiafia ke he tau lagomataiaga ma lautolu kua momoui nakai maopoopo, kua lata ke fakatutala fakamua mo e matakau ne foaki atu e tau lagomataiaga ia.

Ka manako lagomatai a koe ke taute e mena nai ti kumi atu ke he:

Health mo e Disability Commissioners Advocacy Service

- Telefoni nakai totogi – **0800 555 050**
- fax – **0800 278 77678**
- email – **advocacy@hdc.org.nz**

Ko e matakau foaki lagomatai haau, kua lata ke fai tauteaga tohi hokotaki ke he tau gahuaaga.

Puhala ke ua-aki

Kaeke kua nakai maeke ia koe ke taute e hokotaki haau ke he matakau foaki lagomatai, kumi atu ke he Health and Disability Commissioner's Office:

- Telefoni nakai totogi – **0800 11 22 33**.

Kaeke ko e hokotaki haau hagai ia ke he matakau foaki lagomatai kua fakatupe he Ministry of Health ka e nakai maeke ia koe ke hokotaki ke he matakau nai, ti kumi fakahako atu ke he Ministry of Health:

- Telefoni nakai totogi – **0800 373 664** (0800 DSD MOH) fofota e numela 2
- fax – **0800 000 838**
- email – **dsdcomplaints@moh.govt.nz**



Tau fakakitekiteaga

Ke lagomataiaki a koe ke kumi e tau faahi gahua lagomatai ma lautolu kua momoui nakai maopoopo ka e fakatupe he Ministry of Health, hanai e tau matutakiaga ha lautolu ke he matakavi ne nofo ai a koe ke maeke ia lautolu ke lagomatai a koe.

Ke he veveheaga nai

Tau talahauaga ma lautolu kua Momoui Nakai Maopoopo

**Tau matakau NASC
(Faahi Tivi Fuafua mo e Matutaki Gahua)**

Tau matakau foaki mo e fakafoou e tau koloa

Falu a lagomataiaga he Fakatufono mo e tau faahi gahua





Tau talahauaga ma lautolu kua Momoui Nakai Maopoopo

Ko e tau matakau nai kua maeke ia lautolu ke foaki atu e tau talahauaga haggao ke he tau lagomataiaga ma lautolu kua Momoui Nakai Maopoopo. Falu he tau lagomataiaga nai kua lata ni mo e falu a maaga, kakoe falu kua lauia e motu katoa.

National

Altogether Autism – www.altogetherautism.org.nz

Phone 0800 273 463

Autism NZ – www.autismnz.org.nz

Phone 0800 288 476 (0800 AUTISM) **Email** info@autismnz.org.nz

CCS Disability Action – www.ccsdisabilityaction.org.nz

Phone 0800 227 200 **Email** info@ccsdisabilityaction.org.nz

Carers NZ – www.carers.net.nz

Phone 0800 777 797 **Email** info@carers.net.nz

Deaf Aotearoa New Zealand – www.deaf.org.nz

PO Box 15770, New Lynn, 1836-1848 Great North Road, Auckland 0640

Phone 09 8283282 **Email** national@deaf.org.nz

Disability Information Centres – www.weka.net.nz

These centres are locally based and they offer advice, information and referral services. For more information visit the website.

Hearing Association, NZ – www.hearing.org.nz

Phone 0800 233 445

IHC – www.ihc.org.nz

Phone 0800 442 442

National Foundation for the Deaf – www.nfd.org.nz

205 Parnell Rd, Auckland 1052

Phone 0800 867446 **Email** enquiries@nfd.org.nz

NZ Federation of Disability Information Centres – www.nzfdic.org.nz

PO Box 1091, Invercargill 9840

Phone 0800 693 342 **Email** admin@nzfdic.org.nz

Please note: Not all services are noted.

For help finding the service closest to you contact Vaka Tautua 0800 825 282 (o800 VAKATA).

Parent to Parent NZ – www.parent2parent.org.nz

Free phone 0508 236 236

People First New Zealand Inc (Wellington) – www.peoplefirst.org.nz

Te Aro, Wellington 6011

PO Box 9199, Marion Square, Wellington 6141

Phone 04 381 3242 **Free phone** 0800 693 342

Fax 04 381 3242 **Email** mail@peoplefirst.org.nz

Royal New Zealand Foundation of the Blind – www.rnzfb.org.nz

Phone 0800 24 33 33 **Email** general@rnzfb.org.nz

Vaka Tautua – www.vakatautua.co.nz

Phone 0800 825 282

Auckland

PO Box 11 202, Level 3, 15 Sultan St, Ellerslie 1542 **Phone** 09 589 1922

3/34 Te Pai Place, Henderson **Phone** 09 836 6534

Wellington

PO Box 50389, 6 Hagley St, Porirua 5240 **Phone** 04 237 1096

Christchurch

PO Box 19950, 163 Worcester St, Woostan 8241 **Phone** 03 363 0766

North Island

Coromandel Independent Living Trust – www.cilt.org.nz

Tiki House Tiki Road, Coromandel 3506

PO Box 25 Coromandel 3543

Phone 07 866 8358 **Fax** 07 866 8358 **Email** cilt@cilt.org.nz

Disabilities Resource Centre Trust (Bay of Plenty) – www.drct.co.nz

141-143 King Street, Whakatane 3120

PO Box 528, Whakatane 3158

Phone 07 307 1447 **Fax** 07 307 0229 **Email** information@drct.co.nz

Disability Information and Equipment Centre (Wellington) –

www.diec.co.nz

15a Ngahina Street, Paraparaumu 5032

PO Box 23, Paraparaumu 5254

Phone 04 298 2914 **Free phone** 0800 434 746

Fax 04 298 2941 **Email** info@diec.co.nz

Disability Information Service Centre (Hutt Valley)

Unit 6, 5 Britannia Street, Petone, Lower Hutt 5012

PO Box 33 390, Petone, Lower Hutt 5046

Phone 04 586 9788 **Free phone** 0800 693 342

Fax 04 586 9789 **Email** discwlgtn@xtra.co.nz



Tau fakakitekiteaga

Disability Resource Centre (DRC) Auckland Inc –

www.disabilityresource.org.nz

PO Box 24-042, 14 Erson Ave, Royal Oak, Auckland 1345

Phone 09 625 8069 **Email** reception@disabilityresource.org.nz

Enable Information (Palmerston North) – www.weka.net.nz

69 Malden Street, Roslyn, Palmerston North 4414

PO Box 4547, Palmerston North 4442

Phone 06 353 5800 **Free phone** 0800 17 19 81

Fax 06 353 5876 **Email** info@enable.co.nz

Information 4 Disability (Hawke's Bay)

Level 1 Community House, 62 Raffles Street, Napier 4110

PO Box 506, Napier 4140

Phone 06 835 0781 **Fax** 06 835 0421 **Email** dithb@xtra.co.nz

LIFE Unlimited – Hamilton – www.life.nzl.org

20 Palmerston Street, Hamilton 3204

PO Box 146, Waikato Mail Centre, Hamilton 3240

Phone 07 839 5506 **Free phone** 0800 008 011 **Fax** 07 834 9982 **Email** info@life.nzl.org

LIFE Unlimited Disability Resource Centre Tairawhiti

(Tairawhiti–Gisborne) – www.life.nzl.org

326 Kahutia Street, Gisborne 4010

PO Box 1125, Gisborne 4040

Phone 06 863 2836 **Fax** 06 867 9354 **Email** jillm@life.nzl.org

LIFE Unlimited Disability Resource Centre (Tauranga) – www.life.nzl.org

50 Chadwick Road, Greerton, Tauranga 3112

Free phone 0800 008 011 **Phone** 07 571 6351 **Fax** 07 571 6341 **Email** mary@life.nzl.org

NorthAble (Northland) – www.northable.org.nz

40 John St, Whangarei 0110

Phone 09 430 0988 **Free phone** 0508 637 200

Fax 09 438 9468 **Email** rosalie@northable.org.nz

Rotorua Disability Resource Centre

1452a Hinemoa Street, Rotorua 3010

PO Box 1795, Rotorua 3040

Phone 07 349 2513 **Free phone** 0800 008 011 **Fax** 07 350 2367 **Email** viviennew@life.nzl.org

Taranaki Disabilities Information Centre Trust

"Kimiora", 28 Young St, New Plymouth 4310

PO Box 5015, Westown, New Plymouth 4343

Phone 06 759 0019 **Fax** 06 759 0029 **Email** info@taranakidic.org.nz

Thames/Hauraki Health and Disability Resource Centre Trust

104 Redwood Lane, Thames 3500

Phone 07 868 7099 **Fax** 07 869 0404 **Email** dsgthames@gmail.com

Yes Disability Resource Centre

3 William Laurie Place, North Shore City

PO Box 301397, Albany 0752, North Shore City

Phone 09 414 5360 **Fax** 09 414 5361 **Email** info@yesdisability.org.nz

South Island

Disabilities Resource Centre Queenstown (Southland) –

www.drcqueenstown.co.nz

Retail Centre, Unit 29, 159 Gorge Road, Queenstown 9300

Free phone 0800 372 786 **Phone** 03 409 0900

Fax 03 409 0628 **Email** info@drcqueenstown.co.nz

Disabilities Resource Centre Southland Inc (Invercargill) –

www.drscsouth.co.nz

192 Spey St, Invercargill 9810

P O Box 1091, Invercargill 9840

Phone 03 214 5000 **Fax** 03 218 2694 **Email** info@drscsouth.co.nz

Disability Information Centre (Otago) – www.disabilityinfo.co.nz

Community House, 283 Moray Place, Dunedin 9016

Phone 03 471 6152 **Fax** 03 471 6159 **Email** dis.dn@xtra.co.nz

Disability Information Service (Canterbury) – www.disinfo.co.nz

314 Worcester St, Christchurch 8011

PO Box 32-074, Linwood, Christchurch 8147

Phone 03 366 6189 **Fax** 03 379 5939 **Email** dis@disinfo.co.nz

Workstar Village Community Trust (Nelson) – www.workstar.co.nz

70 Waimea Road, Nelson 7010

Free phone 0800 693 342 **Phone** 03 546 9206

Fax 03 548 9347 **Email** penny@workstar.co.nz



Tau matakau NASC (Faahi Tivi Fuafua mo e Matutaki Gahua)

Ko na fakalāpotopotoga a NASC e fakakogekalake e te Matāeke o te Ola Mālōlō Ko e tau matakau NASC kua moua e fakamauaga mo e Ministry of Health ke gahua mo lautolu kua Momoui Nakai Maopoopo ke fakatokatoka e tau lagomataiaga kua lata tonu mo e tau momoui ha lautolu.

Location NASC organisations

Northland

NorthAble (Northland Disabilities Resource Centre) – www.northable.org.nz

Matapuna Hauora
40 John Street, Whangarei 0110
Phone 09 430 0988 **Fax** 09 438 9468

Auckland

Taikura Trust – www.taikura.org.nz

Level 2, 19 Charles St, PO Box 23 054, Hunters Corner Auckland 2155
Phone 09 278 6314 or 0800 824 587 (0800 TAIKURA)
Fax 09 278 6315 **Email** info@taikura.org.nz

Waikato Tairawhiti

LIFE Unlimited Charitable Trust

20 Palmerston Street, Hamilton 3204
PO Box 146, Hamilton
Phone 07 839 5506 **Fax** 07 834 9982

Disability Support Link

Level 2, Monckton Bldg, Rostrevor St, Hamilton
PO Box 9201, Hamilton 3240
Phone 07 839 1441 **Fax** 07 839 1225

Bay of Plenty (Tauranga)

Support Net Kupenga Hao Ite Ora

510 Cameron Rd, Tauranga
PO Box 2121, Tauranga 3140
Phone 07 577 3309 **Fax** 07 571 0277 **Mobile** 021 754 474

Bay of Plenty (Whakatane)

Support Net Kupenga Hao Ite Ora

Stewart St, Whakatane 3120
PO Box 241, Whakatane 3158
Phone 07 306 0986 **Fax** 07 306 0987

**Bay of Plenty
(Rotorua)**

Support Net Kupenga Hao Itē Ora

Level 3, 1143 Haupata St, Rotorua
PO Box 3010, Rotorua 3046
Phone 07 349 4213 **or** 0800 262 477 **Fax** 07 349 3555

Taranaki

Access Ability Taranaki

Level 1, 36 Devon Street West, Kings Building, New Plymouth
PO Box 115, New Plymouth 4340
Phone 06 758 0700 **Fax** 06 758 5201

Hawke's Bay

Options Hawke's Bay

Cnr McLeod and Omahu Rd, Hastings
PO Box 9014, Hastings 4156
Phone 06 870 7485 **Fax** 06 870 7481

Wanganui

Access Ability Wanganui

244 Victoria Ave, Wanganui 4500
Phone 06 348 8411 **Fax** 06 348 0166

**Manawatu
Tararua
Horowhenua**

Supportlinks

69 Malden Street, Palmerston North
PO Box 188, Palmerston North 4440
Phone 06 353 5899 **or** 0800 221 411 **Fax** 06 353 5874

Wairarapa

Focus

26 Chapel St, Masterton 5810
PO Box 96, Masterton 5840
Phone 06 946 9813 **Fax** 06 946 9826

**Wellington
Kapiti**

LIFE Unlimited

5 Bouverie St, Petone 5012
PO Box 33-145, Petone 5046
Phone 04 569 3102

Capital Support

Level 3 Guardian House, Cobham Court, Porirua 5022
PO Box 50-137, Porirua 5240
Phone 04 237 2570 **Fax** 04 237 2571

**Nelson
Marlborough**

Support Works

1 Harley St, Nelson 7010
Phone 0800 244 300 **Fax** 03 546 3983



Tau fakakitekiteaga

Canterbury

LifeLinks

205 Salisbury St, Christchurch 8013

PO Box 2379, Christchurch 8140

Phone 03 365 9593 **Fax** 03 365 5244

Client groups Under 65 DSS/Mental Health

Otago Southland

Access Ability Otago/Southland

L1, 10 George St, Dunedin 9016

PO Box 966, Dunedin 9054

Phone 03 477 6211 **Fax** 03 477 6251

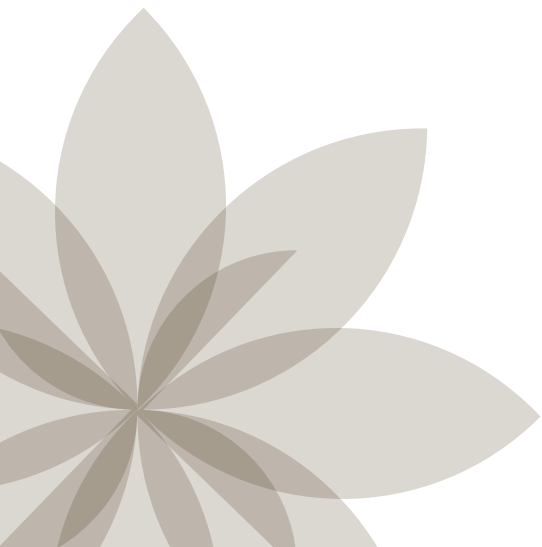
Access Ability Otago/Southland

64a Victoria Ave, Invercargill 9810

PO Box 692, Invercargill 9840

Phone 03 214 4735 **Fax** 03 214 4909

Client groups Under 65 Otago/Southland



Tau koloa mo e tau Fakafoouaga

Ko e tau matakau nai kua moua e fakamauaga mo e Ministry of Health ke foaki e tau koloa mo e tau fakafoouaga ma lautolu kua Momoui Nakai Maopoopo.

Location Equipment and modification services

Northland and Auckland

Accessible – www.accessable.co.nz

18A Frost Road, Mount Roskill, Auckland

PO Box 27 804, Mount Roskill, Auckland 1440

Phone 09 620 1700 **Free phone** 0508 001 002

Email info@accessable.co.nz

Remainder of New Zealand

Enable New Zealand – www.enable.co.nz

69 Malden Street, Palmerston North

PO Box 4547, Palmerston North 4442

Free phone 0800 171 981 **Email** enable@enable.co.nz



**Tau
fakakitekiteaga**

Falu a lagomataiaga he Fakatufono mo e tau faahi gahua

ACC – www.acc.co.nz

Phone 0800 101 996. ACC has interpreters who can help you.

Email claims@acc.co.nz

General Claims North Island:

ACC Hamilton Service Centre, PO Box 952, Hamilton 3240

General Claims South Island:

ACC Dunedin Service Centre, PO Box 408, Dunedin 9054

If you're deaf, you can contact ACC by **emailing** deaf@acc.co.nz or **fax** 0800 332 354

Health and Disability Commissioner – www.hdc.org.nz

The Health and Disability Commissioner's (HDC) role is to promote and protect the rights of those using health and disability services.

The HDC website has information in a range of languages.

PO Box 1791, Auckland

Auckland – **phone TTY** (09) 373 1060

Wellington – **phone** (04) 494 7900

Other areas – **phone TTY** 0800 11 22 33

Fax (09) 373 1061

Email hdc@hdc.org.nz

Inland Revenue

Information about Working for Families and other tax benefits:

Visit the "individuals and families" section of www.ird.govt.nz

Phone 0800 227 773 or 0800 227 774

Deaf or hearing impaired customer fax 0800 447 755

Deaf Link free fax 0800 621 621

Ministry of Education, Special Education

Information about Ministry of Education, Special Education (GSE) funding and services:

Visit "special education" section at www.minedu.govt.nz/NZEducation/EducationPolicies/SpecialEducation.aspx

Phone the Special Education Information Line 0800 622 222

Email special.education@minedu.govt.nz

Nationwide Advocacy Service – www.advocacy.hdc.org.nz

(Through the Health and Disability Commissioner's Office)

Phone 0800 555 050

Free fax 0800 2787 7678

Email advocacy@hdc.org.nz

Office for Disability Issues – www.odi.govt.nz

Ministry of Social Development

Level 6

Bowen State Building

Bowen Street

Wellington

New Zealand

Phone 04 916 3300

Fax 04 918 0075

Email odi@msd.govt.nz

Work and Income NZ

Phone 0800 559 009

Visit www.workandincome.govt.nz for more information – including 0800 phone numbers in other languages.

If you are deaf or find it hard to talk on the phone, you can send a message to the

Deaf Link free fax on 0800 621 621 or **email** msd_deaf_services@msd.govt.nz or

TTY on 0800 111 113 or **text** 029 286 7170



Ko e pepa nai

Special thanks to our models:

Mose Fa'atamala

Mose jokes that he has his own netball team as he's married with four daughters. Born in Samoa, Mose lost his arm at the age of 14 when he fell from a coconut tree. He has been involved in professional sports for many years and represented Samoa at the Paralympics in the 100m, 200m, long jump and javelin. He has also competed in international sports events like the FESPIC Games in Asia and the Arafura Games in Australia. Mose works as a community educator for alcohol and drugs at Penina Health Trust.



Roman Tali Pulefolau

Roman loves riding his bike, playing at the park, kicking the soccer ball around and swimming. He is a confident swimmer and doesn't like his parents being too close to him especially when he is in the deep end of the pool! Roman has a Samoan Mum and a Niuean Dad and he and his two brothers enjoyed a family trip to Samoa in early 2010. His Dad can't wait to take the family to Niue next. Roman was diagnosed at three years old with Autism Spectrum Disorder (ASD).

(Roman Pulefolau pictured with his Dad Brian)

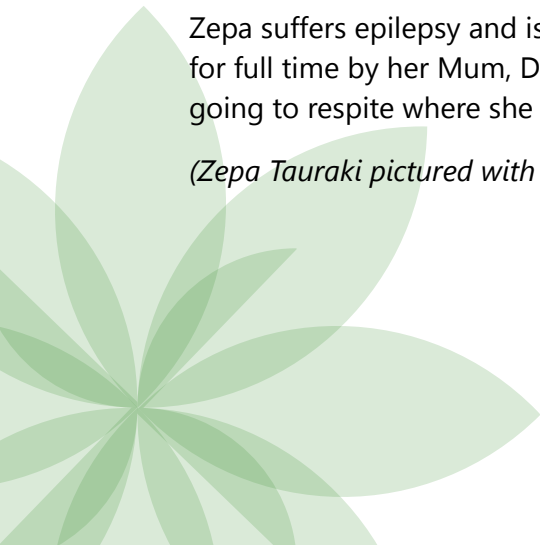


Zepa Tauraki

Like lots of young woman, Zepa loves make up, singing and dancing. Zepa lives with her parents and brother. This Cook Island Maori family enjoys having their family visit as well as attending the Seventh Day Adventist Church in Royal Oak.

Zepa suffers epilepsy and is intellectually disabled. She is cared for full time by her Mum, Daphne, though she also enjoys going to respite where she likes meeting other people.

(Zepa Tauraki pictured with her Mum Daphne)



Daniel (Tipi) Te’o

Daniel is “100% Samoan, 200% dreamer!” Living at home, Daniel works as a needs assessor for the Royal Foundation for the Blind. Daniel’s a “hearty sports fan” and currently plays cricket and hockey. He also has a passion for music and recently enjoyed the buzz of rewriting and recording his own tracks thanks to the help of friends.

Daniel has been vision impaired his whole life by retinitis pigmentosa, a hereditary and degenerative eye condition. Though Daniel can now only see the difference between light and dark, a little colour and shadows, it has never changed his “perception of life and what it has to offer”.



Selepa Tupa’i

Selepa is Samoan and lives with her husband Samuelu in Mangere and has a strong Christian faith. She is actively involved in church as a Sunday school teacher and loves “to praise and worship God in prayer and singing”.

Selepa was a teacher before joining PIASS Trust in 2003. Her work involves supporting people with disabilities, especially elderly Pacific people. Selepa had polio when she was four years old and her favourite quote is “be faithful in prayer and do not be weary but be steadfast and strong with faith”.

(Selepa Tupa’i pictured with her husband Samuelu)





Le Va
Pasifika within Te Pou

